

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 691/2013

z 19. júla 2013,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 152/2009 o metódach odberu vzoriek a analytických metódach

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 882/2004 z 29. apríla 2004 o úradných kontrolách uskutočňovaných s cieľom zabezpečiť overenie dodržiavania potravinového a krmivového práva a predpisov o zdraví zvierat a starostlivosti o zvieratá ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 11 ods. 4,

keďže:

- (1) V nariadení Komisie (ES) č. 152/2009 z 27. januára 2009, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradných kontrol krmív ⁽²⁾, sa uznala potreba aktualizácie ustanovení o odbere vzoriek s cieľom zohľadniť súčasný vývoj v spôsobe výroby, skladovania, prepravy a uvádzania krmiva na trh.
- (2) Odber vzoriek na účely úradných kontrol rezíduí pesticídov v a na krmivách rastlinného a živočíšneho pôvodu sa musí vykonať v súlade so smernicou Komisie 2002/63/ES z 11. júla 2002, ktorou sa ustanovujú metódy odberu vzoriek Spoločenstva pre úradnú kontrolu rezíduí pesticídov v a na výrobkoch rastlinného pôvodu a živočíšneho pôvodu a ktorá ruší smernicu č. 79/700/EHS ⁽³⁾. Požiadavky na odber vzoriek stanovené v smernici 2002/63/ES sú minimálne požiadavky a požiadavky na odber vzoriek uvedené v tomto nariadení sú minimálne rovnaké alebo prísnejšie ako tieto minimálne požiadavky, okrem veľkosti konečnej vzorky pre niektoré komodity. Zahrnutím ustanovení týkajúcich sa veľkosti konečnej vzorky na kontrolu rezíduí pesticídov možno metódy odberu vzoriek uvedené v tomto nariadení uplatňovať aj na kontrolu rezíduí pesticídov.

- (3) Nariadením Komisie (EÚ) č. 619/2011 ⁽⁴⁾ sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradnej kontroly krmív, pokiaľ ide o prítomnosť geneticky modifikovaného materiálu, v prípade ktorého prebieha povoloňacie konanie alebo povolenie ktorého vypršalo. Pokiaľ ide o odber vzoriek, v nariadení (EÚ) č. 619/2011 sa odkazuje na ustanovenia nariadenia (ES) č. 152/2009, pričom sa ním stanovujú osobitné ustanovenia týkajúce sa veľkosti vzorky. Pozmeňujúce a dopĺňujúce návrhy zavedené týmto nariadením zahŕňajú osobitné ustanovenia týkajúce sa veľkosti vzoriek; metódy odberu vzoriek uvedené v nariadení (ES) č. 152/2009, zmenenom a doplnenom týmto nariadením, by sa preto mali uplatňovať na kontrolu súladu s nariadením (EÚ) č. 619/2011.

- (4) Na zavedenie novej metódy odberu vzoriek je potrebný určitý čas.
- (5) Nariadenie (ES) č. 152/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat a Európsky parlament ani Rada proti nim nevzniesli námietku,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 152/2009 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 1 sa nahrádza takto:

„Článok 1

Odber vzoriek na účely úradných kontrol krmív, najmä pokiaľ ide o stanovenie zložiek vrátane materiálov, ktoré obsahujú geneticky modifikované organizmy alebo sa skladajú z geneticky modifikovaných organizmov (GMO), alebo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 165, 30.4.2004, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 54, 26.2.2009, s. 1.⁽³⁾ Ú. v. ES L 187, 16.7.2002, s. 30.⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 166, 25.6.2011, s. 9.

sú z nich vyrobené, doplnkových látok definovaných v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 (*), nežiaducich látok definovaných v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2002/32/ES (**) sa vykonáva v súlade s metódami stanovenými v prílohe I.

Metóda odberu vzoriek stanovená v prílohe I je uplatniteľná na kontrolu krmív, pokiaľ ide o stanovenie rezíduí pesticídov definované v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 396/2005 (***), a kontrolu súladu s nariadením (EÚ) č. 619/2011.

(*) Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 29.

(**) Ú. v. ES L 140, 30.5.2002, s. 10.

(***) Ú. v. EÚ L 70, 16.3.2005, s. 1.“

2. Príloha I sa nahrádza textom stanoveným v prílohe I k tomuto nariadeniu.

3. Príloha II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe II k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2014.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. júla 2013

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA I

„PRÍLOHA I

METÓDY ODBERU VZORIEK

1. ÚČEL A OBLASŤ

Vzorky určené na úradnú kontrolu krmív sa odoberajú v súlade s metódami opísanými nižšie. Takto získané vzorky sa považujú za reprezentatívne pre vzorkované partie.

Účelom odberu reprezentatívnych vzoriek je získať malý podiel šarže tak, aby stanovenie každej konkrétnej vlastnosti tohto podielu predstavovalo priemernú hodnotu vlastnosti tejto šarže. Šarža sa vzorkuje opakovaným odberom čiastkových vzoriek z jednotlivých miest šarže. Tieto čiastkové vzorky sa spolu zmiešajú tak, aby tvorili súhrnnú vzorku, z ktorej sa reprezentatívnym delením pripraví konečné reprezentatívne vzorky.

Ak partie krmív určené na odber vzoriek preukážu pri vizuálnej kontrole kvalitatívny rozdiel oproti ostatným krmivám z rovnakej šarže, takéto partie sa oddelia od ostatného krmiva a budú sa považovať za samostatnú čiastkovú šaržu. Ak krmivo nemožno rozdeliť na samostatné čiastkové šarže, odoberie sa z neho vzorka ako z jednej šarže. V takýchto prípadoch sa táto skutočnosť uvedie v správe o odbere vzoriek.

Ak sa stanovilo, že krmivo ovzorkované v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia nezodpovedá požiadavkám EÚ a je súčasťou šarže krmiva rovnakej triedy alebo rovnakého opisu, predpokladá sa, že toto zistenie sa týka celého množstva krmiva tejto šarže, pokiaľ z podrobného posúdenia nevyplynie, že neexistujú žiadne dôkazy o tom, že zvyšok tejto šarže nezodpovedá požiadavkám EÚ.

2. VYMEDZENIA POJMOV

- Šarža (alebo partia): je identifikovateľné množstvo krmiva, ktoré má vykazovať jednotné vlastnosti, ako sú napríklad pôvod, druh, typ balenia, baliareň, odosiateľ alebo označenie a v prípade výrobného procesu jednotka vyrobená v jednom zariadení s použitím jednotných výrobných parametrov, alebo viacero takýchto jednotiek, keď sú vyrobené v kontinuálnom poradí a skladované spolu.
- Vzorkovaná partia: šarža alebo identifikovaná časť šarže alebo čiastkovej šarže.
- Zapečatená vzorka: vzorka zapečatená tak, aby nebol možný prístup ku vzorke bez porušenia alebo bez odstránenia pečate.
- Čiastková vzorka: množstvo odobraté z jedného miesta vzorkovanej partie.
- Súhrnná vzorka: súhrn všetkých čiastkových vzoriek odobratých z tej istej vzorkovanej partie.
- Zredukovaná vzorka: časť súhrnnej vzorky získaná reprezentatívnym delením.
- Konečná vzorka: časť zredukovanej vzorky alebo zhomogenizovanej súhrnnej vzorky.
- Laboratórna vzorka: vzorka určená pre laboratórium (v podobe prijatej laboratóriom), pričom môže ísť o konečnú, zredukovanú alebo súhrnnú vzorku.

3. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

- Pracovníci odoberajúci vzorky: vzorky odoberajú pracovníci poverení príslušným orgánom na tento účel.
- Vzorka musí byť zapečatená tak, aby nebol možný prístup ku vzorke bez porušenia alebo bez odstránenia pečate. Značka pečate by mala byť zreteľne rozpoznateľná a jasne viditeľná. Vzorku možno prípadne umiestniť do nádoby, ktorá sa dá uzavrieť tak, aby ju nebolo možné otvoriť bez nezvratného poškodenia nádrže alebo nádoby, čím sa zabráni opätovnému použitiu tejto nádrže alebo nádoby.
- Identifikácia vzorky: vzorka musí byť nezmazateľne označená a musí sa dať identifikovať tak, aby ju bolo možné jednoznačne prepojiť so správou o odbere vzoriek.
- Z každej súhrnnej vzorky sa odoberú najmenej dve konečné vzorky: minimálne jedna vzorka je určená na kontrolu (vymáhanie práva) a jedna je pre prevádzkovateľa krmivárskeho podniku (obhajoba). Jedna konečná vzorka sa prípadne môže odobrať na referenčné účely. V prípade homogenizácie celej súhrnnej vzorky sa konečné vzorky odoberú z homogenizovanej súhrnnej vzorky, pokiaľ takýto postup nie je v rozpore s pravidlami členského štátu, pokiaľ ide o práva prevádzkovateľa krmivárskeho podniku.

4. PRÍSTROJE A POMÔCKY

- 4.1. Prístroje a pomôcky na odber vzoriek musia byť vyrobené z materiálov, ktoré nemôžu kontaminovať výrobky určené na odber vzoriek. Prístroje a pomôcky, ktoré sú určené na viacnásobné použitie, sa musia dať ľahko vyčistiť, aby sa zabránilo krížovej kontaminácii.

4.2. **Odporúčané vybavenie na odber vzoriek zo suchých krmív**

4.2.1. *Ručný odber vzoriek*

4.2.1.1. Lopatka s plochým dnom a vertikálnymi stranami.

4.2.1.2. Vzorkovacia tyč s dlhou dutinou alebo priehradkami. Rozmery vzorkovacej tyče musia byť primerané vlastnostiam vzorkovanej partie (hĺbka nádoby, rozmery vreca atď.) a veľkosti častíc krmív.

V prípade, že má vzorkovacia tyč niekoľko otvorov, by tieto otvory mali byť oddelené pomocou priehradiek alebo by mali byť usporiadané postupne, aby sa zabezpečilo odobratie vzorky na rôznych miestach pozdĺž tyče.

4.2.2. *Mechanický odber vzoriek*

Na odber vzoriek z krmiva v pohybe sa môže používať vhodné mechanické vybavenie. Výraz „vhodné“ znamená, že sa ovzorkuje minimálne celá časť produktu v pohybe.

Odber vzoriek z krmiva v pohybe (pri vysokej prietokovej rýchlosti) možno vykonať pomocou automatických vzorkovačov.

4.2.3. *Delič vzorky*

Ak je to možné a vhodné, zariadenie určené na delenie vzorky na približne rovnaké časti by sa malo používať na prípravu zredukovaných vzoriek reprezentatívnym spôsobom.

5. KVANTITATÍVNE POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA POČTU ČIASTKOVÝCH VZORIEK

— Kvantitatívne požiadavky uvedené v bodoch 5.1 a 5.2 týkajúce sa počtu častkových vzoriek sa vzťahujú na veľkosť vzorkovaných partií maximálne do 500 ton, z ktorých možno odberať vzorky reprezentatívnym spôsobom. Opísaný postup odberu vzoriek platí rovnako aj pre množstvá väčšie, ako je predpísaná maximálna veľkosť vzorkovanej partie, za predpokladu, že sa nezohľadní maximálny počet častkových vzoriek stanovený v nižšie uvedenej tabuľke, pričom počet častkových vzoriek sa stanoví podľa druhej odmocniny vzorca uvedeného v príslušnej časti postupu (pozri bod 5.3) a minimálna veľkosť súhrnnej vzorky sa úmerne zvýši. To však nebráni tomu, aby sa veľká šarža rozdelila do menších častkových šarží a aby sa z každej častkovej šarže odobrala vzorka v súlade s postupom opísaným v bodoch 5.1 a 5.2.

— Veľkosť vzorkovanej partie musí byť taká, aby v odobratej vzorke bola prítomná každá zložka krmiva.

— Pri veľmi veľkých šaržách alebo častkových šaržách (> 500 ton) a pri šaržách, ktoré sa prepravujú alebo skladujú spôsobom, že nie je možné odobrať vzorku v súlade s postupom odberu vzoriek uvedeným v bodoch 5.1 a 5.2 tejto kapitoly, použije sa postup odoberania vzoriek uvedený v bode 5.3.

— V prípade, že prevádzkovateľ krmivárskeho podniku je podľa právnych predpisov povinný dodržiavať toto nariadenie v rámci systému povinného monitorovania, prevádzkovateľ krmivárskeho podniku sa môže odchýliť od kvantitatívnych požiadaviek stanovených v tejto kapitole na účely zohľadnenia prevádzkových charakteristík pod podmienkou, že prevádzkovateľ krmivárskeho podniku príslušnému orgánu uspokojivo preukázal rovnocennosť postupu odberu vzoriek, pokiaľ ide o reprezentatívnosť, a po schválení zo strany príslušného orgánu.

— Ak vo výnimočných prípadoch nie je možné použiť metódu odberu vzoriek v súvislosti s kvantitatívnymi požiadavkami z dôvodu neprijateľných obchodných následkov vyplývajúcich z poškodenia šarže (v dôsledku foriem balenia, dopravných prostriedkov atď.), môže sa použiť alternatívna metóda odberu vzoriek za predpokladu, že je čo najreprezentatívnejšia a je úplne opísaná a zdokumentovaná.

5.1. **Kvantitatívne požiadavky týkajúce sa častkových vzoriek v súvislosti s kontrolou látok alebo produktov rovnomerne rozložených v krmive**

5.1.1. *Voľné ložené suché krmivá*

Veľkosť vzorkovanej partie	Minimálny počet častkových vzoriek
≤ 2,5 tony	7
> 2,5 tony	√ 20-násobok počtu ton, ktoré tvoria vzorkovanú partiu (*), až do 40 častkových vzoriek

(*) Ak je získaný počet vyjadrený zlomkom, zaokrúhli sa na najbližšie vyššie celé číslo.

5.1.2. *Voľné ložené tekuté krmivá*

Veľkosť vzorkovanej partie	Minimálny počet čiastkových vzoriek
≤ 2,5 tony alebo ≤ 2 500 litrov	4 (*)
> 2,5 tony alebo > 2 500 litrov	7 (*)

(*) V prípade, že nie je možné kvapalinu homogenizovať, počet čiastkových vzoriek sa musí zvýšiť.

5.1.3. *Balené krmivo*

Krmivo (pevné a tekuté) môže byť balené vo vreckách, vrecúškach, plechovkách, nádobách atď., ktoré sú v tabuľke uvedené ako jednotky. Z veľkých jednotiek (≥ 500 kg alebo litrov) sa odber vzoriek musí vykonávať v súlade s ustanoveniami určenými pre voľné ložené krmivá (pozri oddiel 5.1.1 a 5.1.2).

Veľkosť vzorkovanej partie	Minimálny počet jednotiek, z ktorých sa musí odobrať (aspoň) jedna čiastková vzorka (*)
1 až 20 jednotiek	1 jednotka (**)
21 až 150 jednotiek	3 jednotky (**)
151 až 400 jednotiek	5 jednotiek (**)
> 400 jednotiek	$\frac{1}{4} \sqrt{\text{počet jednotiek, ktoré predstavujú vzorkovanú partiu (***)}}$, až do 40 jednotiek

(*) V prípade, keď otvorenie jednotky môže ovplyvniť analýzu (napr. kaziace sa vlhké krmivo), čiastkovou vzorkou musí byť neotvorená jednotka.

(**) V prípade jednotiek, ktorých obsah nepresahuje 1 kg alebo jeden liter, čiastkovou vzorkou je obsah jednej pôvodnej jednotky.

(***) Ak je získaný počet vyjadrený zlomkom, zaokrúhli sa na najbližšie vyššie celé číslo.

5.1.4. *Bloky krmiva a minerálne lizy*

Odoberie sa minimálne jeden blok alebo jeden liz na vzorkovanú partiu s počtom 25 jednotiek, najviac však štyri bloky alebo štyri lizy.

V prípade blokov alebo lizov s hmotnosťou najviac 1 kg sa za čiastkovú vzorku považuje obsah jedného bloku alebo jedného lizu.

5.1.5. *Objemové krmivá/krmoviny*

Veľkosť vzorkovanej partie	Minimálny počet čiastkových vzoriek (*)
≤ 5 ton	5
> 5 ton	$\sqrt[3]{5 \cdot \text{násobok počtu ton, ktoré predstavujú vzorkovanú partiu (**)}} \cdot 5$, až do 40 čiastkových vzoriek

(*) Je známe, že v niektorých situáciách (napr. pri siláži) nie je možné odobrať požadované čiastkové vzorky bez toho, aby došlo k neprijateľnému poškodeniu šarže. V takýchto situáciách možno použiť alternatívnu metódu odberu vzorky a pokyny na odber vzorky z takýchto šarží sa vypracujú do nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

(**) Ak je získaný počet vyjadrený zlomkom, zaokrúhli sa na najbližšie vyššie celé číslo.

5.2. **Kvantitatívne požiadavky týkajúce sa čiastkových vzoriek v súvislosti s kontrolou zložiek alebo látok, ktoré by mohli byť nerovnomerne rozložené v krmive**

Tieto kvantitatívne požiadavky týkajúce sa čiastkových vzoriek sa uplatňujú v týchto situáciách:

— kontrola aflatoxínov, ražného námelu, mykotoxínov a škodlivých botanických nečistôt v krmných surovinách,

— kontrola krížovej kontaminácie niektorou zo zložiek vrátane geneticky modifikovaného materiálu alebo látkou, v prípade ktorej sa v krmných surovinách predpokladá nerovnomerné rozloženie.

V prípade, že má kontrolný orgán silné podozrenie na takéto nerovnomerné rozloženie aj v prípade krížovej kontaminácie niektorou zo zložiek alebo látkou v krmnej zmesi, môžu sa uplatniť kvantitatívne požiadavky stanovené v nižšie uvedenej tabuľke.

Veľkosť vzorkovanej partie	Minimálny počet čiastkových vzoriek
< 80 ton	Pozri kvantitatívne požiadavky v bode 5.1. Počet čiastkových vzoriek, ktoré sa musia odobrať, sa musí vynásobiť koeficientom 2,5.
≥ 80 ton	100

5.3. Kvantitatívne požiadavky týkajúce sa čiastkových vzoriek v prípade veľmi veľkých šarží

V prípade veľkých vzorkovaných partíí (vzorkované partie > 500 ton) sa musí odobrať počet čiastkových vzoriek = 40 čiastkových vzoriek + $\sqrt{}$ ton v súvislosti s kontrolou látok alebo produktov rovnomerne rozložených v krmive alebo 100 čiastkových vzoriek + $\sqrt{}$ ton v súvislosti s kontrolou zložiek alebo látok, ktoré by mohli byť nerovnomerne rozložené v kŕmnych surovinách.

6. KVANTITATÍVNE POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA SÚHRNNEJ VZORKY

Vyžaduje sa jedna súhrnná vzorka na vzorkovanú partiu.

	Charakter krmiva	Minimálna veľkosť súhrnnej vzorky (*) (**)
6.1.	Voľne ložené krmivá	4 kg
6.2.	Balené krmivá:	4 kg (***)
6.3.	Tekuté alebo polotekuté krmivá:	4 litre
6.4.	Bloky krmiva a minerálne lizy:	
6.4.1.	Každý s hmotnosťou viac ako 1 kg	4 kg
6.4.2.	Každý s hmotnosťou do 1 kg	Hmotnosť štyroch pôvodných blokov alebo lizov
6.5.	Objemové krmivo/krmoviny	4 kg (****)

(*) V prípade, že má vzorkované krmivo vysokú cenu, možno odobrať menšie množstvo súhrnnej vzorky pod podmienkou, že bude opísané a zdokumentované v správe o odbere vzoriek.

(**) V súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (EÚ) č. 619/2011 z 24. júna 2011, ktorým sa stanovujú metódy odberu vzoriek a analýzy na účely úradnej kontroly krmív, pokiaľ ide o prítomnosť geneticky modifikovaného materiálu, v prípade ktorého prebieha povoľovacie konanie alebo povolenie ktorého vypršalo (Ú. v. EÚ L 166, 25.6.2011, s. 9), musí súhrnná vzorka na kontrolu prítomnosti geneticky modifikovaného materiálu obsahovať aspoň 35 000 semien/zŕn. To znamená, že v prípade kukurice musí byť veľkosť súhrnnej vzorky aspoň 10,5 kg a v prípade sóje 7 kg. U ostatných semien a zŕn, ako sú jačmeň, proso, ovos, ryža, raž, pšenica a semeno repky olejnej zodpovedá veľkosť súhrnnej vzorky vážiacej 4 kg viac ako 35 000 semenám.

(***) V prípade baleného krmiva nemusí byť možné dosiahnuť pri súhrnnej vzorke veľkosť 4 kg v závislosti od veľkosti jednotlivých jednotiek.

(****) V prípade, že ide o objemové krmivo alebo krmoviny s nízkou špecifickou hmotnosťou (napr. seno, slama), súhrnná vzorka by mala mať veľkosť minimálne 1 kg.

7. KVANTITATÍVNE POŽIADAVKY TÝKAJÚCE SA KONEČNÝCH VZORIEK

Konečné vzorky

Vyžaduje sa analýza aspoň jednej konečnej vzorky. Množstvo konečnej vzorky na analýzu nie je menšie ako:

Suché krmivá	500 g (*) (**) (***)
Tekuté alebo polotekuté krmivá	500 ml (*)

(*) V súlade s ustanoveniami nariadenia Komisie (EÚ) č. 619/2011 musí konečná vzorka na kontrolu prítomnosti geneticky modifikovaného materiálu obsahovať minimálne 10 000 semien/zŕn. To znamená, že v prípade kukurice musí byť veľkosť konečnej vzorky aspoň 3 000 g a v prípade sójových bôbov 2 000 g. U ostatných semien a zŕn, ako sú jačmeň, proso, ovos, ryža, raž, pšenica a semeno repky olejnej zodpovedá veľkosť konečnej vzorky 500 g viac ako 10 000 semenám.

(**) V prípade, že veľkosť súhrnnej vzorky je výrazne menšia ako 4 kg alebo litre (pozri poznámku pod čiarou k bodu 6), možno odobrať aj menšie množstvo konečnej vzorky pod podmienkou, že sa opíše a zdokumentuje v správe o odbere vzoriek.

(***) V prípade odberu vzoriek zo strukovín, obilných zŕn a orechov na stanovenie rezíduí pesticídov musí byť minimálna veľkosť konečnej vzorky 1 kg v súlade s ustanoveniami smernice Komisie 2002/63/ES (Ú. v. ES L 187, 16.7.2002, s. 30).

8. METÓDA ODBERU VZORIEK PRE VEĽMI VEĽKÉ ŠARŽE ALEBO ŠARŽE USKLADNENÉ ALEBO PREPRAVOVANÉ SPÔSOBOM, PRI KTOROM NIE JE MOŽNÝ ODBER VZORKY Z CELEJ ŠARŽE

8.1. **Všeobecné zásady**

V prípade, že spôsob prepravy alebo skladovania šarže neumožňuje odobrať čiastkové vzorky z celej šarže, odber vzoriek z takýchto šarží by sa mal prednostne uskutočniť, keď je šarža v pohybe.

V prípade veľkých skladov určených na skladovanie krmiva by prevádzkovatelia mali byť nabádaní k tomu, aby v sklade nainštalovali zariadenie, ktoré umožní (automatický) odber vzoriek z celej uloženej šarže.

V prípade používania postupov odberu vzoriek stanovených v kapitole 8 bude prevádzkovateľ krmivárskeho podniku alebo jeho zástupca informovaný o postupe odberu vzoriek. V prípade, že prevádzkovateľ krmivárskeho podniku alebo jeho zástupca tento postup odberu vzoriek spochybňuje, prevádzkovateľ krmivárskeho podniku alebo jeho zástupca umožní príslušnému orgánu odobrať vzorku z celej šarže na svoje náklady.

8.2. **Veľké šarže prepravované loďou**

8.2.1. *Dynamický odber vzoriek z veľkých šarží prepravovaných loďou*

Odber vzoriek z veľkých šarží na lodiach sa prednostne vykonáva, keď je produkt v pohybe (dynamický odber vzoriek).

Odber vzoriek sa má uskutočňovať podľa jednotlivých buniek (jednotky nákladného priestoru, ktoré možno fyzicky oddeliť). Bunky sa však vyprázdňujú po častiach jedna po druhej, takže pôvodné fyzické oddelenie už po preprave do skladovacích zariadení neexistuje. Odber vzoriek preto možno uskutočniť na základe pôvodného fyzického oddelenia alebo na základe oddelenia po preprave do skladovacích zariadení.

Vykládka lode môže trvať niekoľko dní. Odber vzoriek sa spravidla musí vykonávať v pravidelných intervaloch počas celého trvania vykládky. Nie je však vždy možné ani vhodné, aby bol pri odbere vzoriek počas celej vykládky prítomný úradný inšpektor. Z toho dôvodu je možné ovzorkovať len časť celej šarže (vzorkovaná partia). Počet čiastkových vzoriek sa stanoví podľa veľkosti vzorkovanej partie.

V prípade, že sa vzorky odoberajú z časti šarže krmiva rovnakej triedy alebo rovnakého opisu a že sa zistilo, že táto časť šarže nespĺňa požiadavky EÚ, má sa za to, že sa to týka všetkého krmiva tejto šarže, pokiaľ sa z podrobného posúdenia nevyplynie, že neexistujú dôkazy o tom, že zvyšok šarže nie je v súlade s požiadavkami EÚ.

Prítomnosť inšpektora je nevyhnutná aj vtedy, keď sa úradná vzorka odoberá automaticky. V prípade, že sa automatický odber vzoriek vykonáva podľa vopred stanovených parametrov, ktoré počas odberu vzoriek nie je možné zmeniť, a čiastkové vzorky sa zhromažďujú v zapečatenej nádobe, aby sa predišlo prípadnému podvodu, prítomnosť inšpektora je potrebná len na začiatku odberu vzoriek, pri každej výmene nádoby so vzorkami a na konci odberu vzoriek.

8.2.2. *Odber vzoriek zo šarží prepravovaných loďou prostredníctvom statického odberu vzoriek*

V prípade, že sa odber vzoriek vykonáva staticky, musí sa použiť rovnaký postup ako pre skladovacie zariadenia (síl) prístupné zhora (pozri bod 8.4.1).

Odber vzoriek sa musí vykonávať v prístupnej časti (zhora) šarže/bunky. Počet čiastkových vzoriek sa stanoví podľa veľkosti vzorkovanej partie. V prípade, že sa vzorky odoberajú z časti šarže krmiva rovnakej triedy alebo rovnakého opisu a že sa zistilo, že táto časť šarže nespĺňa požiadavky EÚ, má sa za to, že sa to týka všetkého krmiva tejto šarže, pokiaľ sa z podrobného posúdenia nevyplynie, že neexistujú dôkazy o tom, že zvyšok šarže nie je v súlade s požiadavkami EÚ.

8.3. **Odber vzoriek z veľkých šarží uložených v skladoch**

Odber vzoriek sa musí vykonávať v prístupnej časti šarže. Počet čiastkových vzoriek sa stanoví podľa veľkosti vzorkovanej partie. V prípade, že sa vzorky odoberajú z časti šarže krmiva rovnakej triedy alebo rovnakého opisu a že sa zistilo, že táto časť šarže nespĺňa požiadavky EÚ, má sa za to, že sa to týka všetkého krmiva tejto šarže, pokiaľ sa z podrobného posúdenia nevyplynie, že neexistujú dôkazy o tom, že zvyšok šarže nie je v súlade s požiadavkami EÚ.

8.4. **Odber vzoriek zo skladovacích zariadení (síl)**

8.4.1. *Odber vzoriek zo síl (lahko) prístupných zhora*

Odber vzoriek sa musí vykonávať v prístupnej časti šarže. Počet čiastkových vzoriek sa stanoví podľa veľkosti vzorkovanej partie. V prípade, že sa vzorky odoberajú z časti šarže krmiva rovnakej triedy alebo rovnakého opisu

a že sa zistilo, že táto časť šarže nespĺňa požiadavky EÚ, má sa za to, že sa to týka všetkého krmiva tejto šarže, pokiaľ sa z podrobného posúdenia nevyplynie, že neexistujú dôkazy o tom, že zvyšok šarže nie je v súlade s požiadavkami EÚ.

8.4.2. *Odber vzoriek zo síl, ktoré nie sú prístupné zhora (uzatvorené silá)*

8.4.2.1. *Silá, ktoré nie sú prístupné zhora (uzatvorené silá) s veľkosťou > 100 ton*

Z krmiva skladovaného v takýchto silách sa nemôžu odobrať vzorky statickým spôsobom. Preto v prípade, keď sa musí odobrať vzorka krmiva v sile a keď neexistuje žiadna možnosť presunutia zásielky, musí sa s prevádzkovateľom uzatvoriť dohoda o tom, že bude inšpektora informovať o vyprázdnení sila s cieľom umožniť odber vzorky z krmiva v pohybe.

8.4.2.2. *Silá, ktoré nie sú prístupné zhora (uzatvorené silá) s veľkosťou < 100 ton*

Pri odbere vzoriek sa do nádoby vypustí 50 až 100 kg, z ktorých sa odobere vzorka. Veľkosť súhrnnej vzorky zodpovedá celej šarži a počet čiastkových vzoriek súvisí s počtom síl vypustených do nádoby na odber vzorky. V prípade, že sa vzorky odoberajú z časti šarže krmiva rovnakej triedy alebo rovnakého opisu a že sa zistilo, že táto časť šarže nespĺňa požiadavky EÚ, má sa za to, že sa to týka všetkého krmiva tejto šarže, pokiaľ sa z podrobného posúdenia nevyplynie, že neexistujú dôkazy o tom, že zvyšok šarže nie je v súlade s požiadavkami EÚ.

8.5. **Odber vzoriek z voľne ložených krmív vo veľkých uzavretých kontajneroch**

Z takýchto šarží možno často odobrať vzorky len pri vykládke. V niektorých prípadoch nie je vykládka v čase dovozu alebo kontroly možná, a preto by sa mala vzorka odobrať pri vykladaní takýchto kontajnerov.

9. **POKYNY PRE ODBER, PRÍPRAVU A BALENIE VZORIEK**

9.1. **Všeobecné pokyny**

Vzorky sa musia odberať a pripraviť bez zbytočného odkladu s ohľadom na preventívne opatrenia, ktoré sú potrebné na zabezpečenie toho, aby nedošlo k zámene ani ku kontaminácii produktu. Nástroje, ako aj plochy a nádoby určené na príjem vzoriek musia byť čisté a suché.

9.2. **Čiastkové vzorky**

Čiastkové vzorky sa musia odberať náhodne z celej vzorkovanej partie a musia mať približne rovnakú veľkosť.

Veľkosť čiastkovej vzorky je najmenej 100 gramov alebo 25 gramov v prípade objemového krmiva alebo krmovín s nízkou špecifickou hmotnosťou.

V prípade, že podľa pravidiel týkajúcich sa postupu odberu vzoriek stanovených v bode 8 sa musí odobrať menej ako 40 čiastkových vzoriek, veľkosť čiastkových vzoriek sa stanoví na základe požadovanej veľkosti súhrnnej vzorky, ktorá sa má dosiahnuť (pozri bod 6).

V prípade odberu vzoriek z malých šarží baleného krmiva, z ktorých sa podľa kvantitatívnych požiadaviek musí odobrať obmedzený počet čiastkových vzoriek, čiastkovou vzorkou je obsah jednej pôvodnej jednotky, ktorej obsah nepresahuje 1 kg alebo jeden liter.

V prípade odberu vzoriek z balených krmív, ktoré tvoria malé jednotky (napr. < 250 g), závisí veľkosť čiastkovej vzorky od veľkosti jednotky.

9.2.1. *Voľne ložené krmivá*

Odber vzorky sa môže v prípade potreby vykonať počas pohybu vzorkovanej partie (nakladanie alebo vykládanie).

9.2.2. *Balené krmivo*

Po výbere požadovaného počtu jednotiek na odber vzoriek podľa kapitoly 5 sa časť obsahu každej jednotky odoberá pomocou tyče alebo lopaty. V prípade potreby sa vzorky odoberú oddelene po vyprázdnení jednotiek.

9.2.3. *Homogénne alebo homogenizovateľné tekuté alebo polotekuté krmivá*

Po výbere požadovaného počtu jednotiek na odber vzoriek podľa kapitoly 5 sa obsah v prípade potreby homogenizuje a z každej jednotky sa odobere určité množstvo.

Čiastkové vzorky môžu byť odobraté počas vyprázdňovania obsahu jednotky.

9.2.4. Nehomogenizovateľné, tekuté alebo polotekuté krmivá

Po výbere požadovaného počtu jednotiek na odber vzoriek podľa kapitoly 5 sa odoberú vzorky z rôznych vrstiev.

Vzorky môžu byť odobraté aj počas vyprázdňovania obsahu, ale prvé frakcie treba odstrániť.

V každom prípade celkový odobratý objem nesmie byť menší ako 10 litrov.

9.2.5. Bloky krmiva a minerálne lizy

Po výbere požadovaného počtu blokov alebo lizov na odber vzoriek podľa kapitoly 5 sa odoberie časť z každého bloku alebo lizu. V prípade podozrenia na nehomogenizovaný blok alebo liz sa ako vzorka môže odobrať celý blok alebo liz.

V prípade blokov alebo lizov s hmotnosťou najviac 1 kg sa za čiastkovú vzorku považuje obsah jedného bloku alebo jedného lizu.

9.3. Príprava súhrnných vzoriek

Čiastkové vzorky sa zmiešajú tak, aby vytvorili jednu súhrnnú vzorku.

9.4. Príprava konečných vzoriek

Súhrnná vzorka sa má dôkladne premiešať ⁽¹⁾.

— Každá vzorka sa vloží do vhodnej nádoby/obalu. Urobia sa všetky potrebné preventívne opatrenia, aby počas prepravy alebo skladovania nedošlo k zmene zloženia vzorky, jej kontaminácii alebo znehodnoteniu.

— V prípade kontroly zložiek alebo látok rovnomerne rozložených v krmive možno súhrnnú vzorku reprezentatívne zredukovať na vzorku s hmotnosťou najmenej 2 kg alebo objemom najmenej 2 litre (zredukovaná vzorka) ⁽²⁾, a to podľa možnosti pomocou mechanického alebo automatického deliča. Pri kontrole prítomnosti reziduí pesticídov v strukovinách, obilných zrnách a orechoch je minimálna veľkosť zredukovanej vzorky 3 kg. V prípade, že charakter krmiva neumožňuje použiť delič alebo v prípade, že delič nie je k dispozícii, možno vzorku zredukovať metódou štvrtienia. Zo zredukovaných vzoriek sa pripravujú konečné vzorky (na účel kontroly, obhajoby a referencie), a to približne v rovnakom množstve a v súlade s kvantitatívnymi požiadavkami stanovenými v kapitole 7. V prípade kontroly zložiek vrátane geneticky modifikovaného materiálu alebo látok, ktoré by mohli byť nerovnomerne rozložené v krmive, súhrnná vzorka musí byť:

— úplne homogenizovaná a následne rozdelená do konečných vzoriek, alebo

— zredukovaná najmenej na 2 kg alebo 2 litre ⁽³⁾ pomocou mechanického alebo automatického deliča. Iba v prípade, keď charakter krmiva neumožňuje použiť delič, možno túto vzorku v prípade potreby zredukovať metódou štvrtienia. Na kontrolu prítomnosti geneticky modifikovaného materiálu v rámci nariadenia (EÚ) č. 619/2011 musí zredukovaná vzorka obsahovať najmenej 35 000 semien/zŕn, aby bolo možné získať konečné vzorky na účely kontroly, obrany a referencie pri najmenej 10 000 semenách/zŕnách (pozri poznámku pod čiarou ^(**) v kapitole 6 a poznámku pod čiarou ^(*) v kapitole 7).

9.5. Balenie vzoriek

Nádoby alebo balenia sa zapečatia a označia tak, aby ich nebolo možné otvoriť bez porušenia pečate. Celé označenie musí byť neoddeliteľnou súčasťou pečate.

9.6. Zasielanie vzoriek do laboratória

Vzorka sa bez zbytočného odkladu zašle do určeného analytického laboratória spolu s informáciami, ktoré analytik potrebuje.

10. ZÁZNAM O ODBERE VZORKY

Z každého odberu vzorky sa musí vypracovať záznam umožňujúci jednoznačnú identifikáciu každej vzorkovanej partie a jej veľkosti.

Tento záznam musí taktiež zahŕňať všetky odchýlky od postupu odberu vzoriek stanoveného v tomto nariadení.

Okrem sprístupnenia záznamu úradnému kontrolnému laboratóriu sa záznam sprístupní prevádzkovateľovi krmivárskeho podniku a/alebo laboratóriu určenému prevádzkovateľom krmivárskeho podniku.

⁽¹⁾ Hrudky sa rozbijú (v prípade potreby sa najskôr oddelia a neskôr vrátia do vzorky).

⁽²⁾ S výnimkou prípadov objemového krmiva alebo krmovín s nízkou špecifickou hmotnosťou.

⁽³⁾ S výnimkou prípadov objemového krmiva alebo krmovín s nízkou špecifickou hmotnosťou.

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ANALYTICKÝCH METÓD PRE KRMIVÁ

A. PRÍPRAVA VZORIEK NA ANALÝZU

1. Účel

Postupy opísané nižšie sa týkajú prípravy na analýzu vzoriek zasielaných kontrolným laboratóriám po odobratí vzoriek v súlade s ustanoveniami stanovenými v prílohe I.

Laboratórne vzorky musia byť pripravené tak, aby navážené množstvá, ktoré sú uvedené v analytických metódach, boli homogénne a reprezentatívne pre konečné vzorky.

2. Preventívne opatrenia, ktoré sa majú prijať

Postup prípravy vzorky, ktorý sa má dodržiavať, závisí od metód analýzy, ktoré majú byť použité, a od zložiek alebo látok, ktoré sa majú kontrolovať. Preto je mimoriadne dôležité zabezpečiť, aby bol tento postup prípravy vzorky primeraný použitej analytickej metóde a zložkám alebo látkam, ktoré sa majú kontrolovať.

Všetky potrebné kroky pracovného postupu sa musia vykonať takým spôsobom, aby sa v čo najvyššej možnej miere zamedzilo kontaminácii vzorky a zmenám jej zloženia.

Mletie, premiešanie a preosievanie by sa malo vykonať bez zbytočného odkladu s minimálnym vystavením vzorky účinkom vzduchu a svetla. Nemali by sa používať mlynčeky a drviče, ktoré by mohli vzorky značne zahrievať.

Ručné mletie sa odporúča v prípade krmív obzvlášť citlivých na zohriatie. Malo by sa dbať aj na to, aby samotné prístrojové vybavenie nebolo zdrojom kontaminácie.

Ak prípravu nemožno vykonať bez výrazných zmien v obsahu vlhkosti vzorky, je potrebné obsah vlhkosti určiť pred prípravou a po nej podľa metódy stanovenej v časti A prílohy III.

3. Postup

3.1. Všeobecný postup

Testovaný podiel sa odoberie z konečnej vzorky. Delenie metódou kužeľov a štvrtenia sa neodporúča, keďže v jeho dôsledku môžu vzniknúť testované podiely s vysokou pravdepodobnosťou chyby z delenia.

3.1.1. Krmivá, ktoré sa môžu priamo drviť

— Preosiata konečná vzorka sa premieša a vloží sa do vhodnej čistej, suchej nádoby so vzduchotesným uzáverom. Na zabezpečenie úplnej homogenizácie sa opätovne premieša bezprostredne pred navážením množstva na analýzu (testovaný podiel).

3.1.2. Krmivá, ktoré sa môžu drviť po vysušení

— Pokiaľ nie je v analytických metódach ustanovené inak, konečná vzorka sa vysuší tak, aby sa jej vlhkosť znížila na 8 až 12 %, v súlade s postupom na predsušenie opísaným v bode 4.3 metódy na stanovenie vlhkosti uvedenej v časti A prílohy III. Ďalej sa postupuje podľa oddielu 3.1.1.

3.1.3. Tekuté alebo polotekuté krmivá

— Konečná vzorka sa vloží do vhodnej čistej, suchej nádoby so vzduchotesným uzáverom. Na zabezpečenie úplnej homogenizácie sa opätovne premieša bezprostredne pred navážením množstva na analýzu (testovaný podiel).

3.1.4. Iné krmivá

— Konečné vzorky, ktoré sa nedajú pripraviť v súlade s jedným z uvedených postupov, by sa mali upraviť akýmkoľvek iným postupom, ktorým sa zabezpečí, že množstvá navážené na analýzu (testovaný podiel) budú homogénne a reprezentatívne pre konečné vzorky.

3.2. Osobitný postup v prípade preskúmania prostredníctvom vizuálnej kontroly alebo mikroskopu, alebo v prípade, keď je celá súhrnná vzorka homogenizovaná

— V prípade preskúmania prostredníctvom vizuálnej kontroly (bez použitia mikroskopu) sa na preskúmanie použije celá laboratórna vzorka.

— V prípade preskúmania pod mikroskopom môže laboratórium zredukovať súhrnnú vzorku alebo zredukovanú vzorku ešte viac zmenšiť. Konečné vzorky na účely obhajoby, prípadne na referenčné účely, sa odoberajú na základe postupu, ktorý je rovnaký ako postup pri konečnej vzorke na účely kontroly.

— V prípade homogenizácie celej súhrnnej vzorky sa konečné vzorky odoberú z homogenizovanej súhrnnej vzorky.

4. Uskladnenie vzoriek

Vzorky sa musia skladovať pri teplote, ktorá nespôsobí zmeny v ich zložení. Vzorky určené na analýzu vitamínov alebo látok, ktoré sú mimoriadne citlivé na svetlo, sa uskladňujú pri takých podmienkach, aby vzorka nebola vystavená negatívnym účinkom svetla.

B. USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA CHEMIKÁLIÍ A PRÍSTROJOVÉHO VYBAVENIA POUŽÍVANÝCH PRI ANALYTICKÝCH METÓDACH

1. Pokiaľ nie je v analytických metódach ustanovené inak, všetky chemikálie musia byť analyticky čisté (p.a.). Pri analýze mikroprvkov sa čistota chemikálií musí kontrolovať slepým pokusom. Na základe dosiahnutých výsledkov sa môže vyžadovať ďalšie prečistenie chemikálií.
2. Akýkoľvek krok pracovného postupu zahŕňajúci prípravu roztokov, riedenie, preplachovanie alebo premyvávanie, uvedený v analytických metódach bez uvedenia použitého rozpúšťadla alebo riediacej kvapaliny znamená, že sa musí použiť voda. Všeobecne platí, že voda musí byť demineralizovaná alebo destilovaná. V konkrétnych prípadoch, ktoré sú uvedené v analytických metódach, sa musí osobitne prečistiť.
3. Vzhľadom na zariadenie bežných kontrolných laboratórií sa pri analytických metódach uvádzajú len špeciálne nástroje a prístrojové vybavenie, alebo také, ktoré vyžadujú osobitné používanie. Musia byť čisté, najmä vtedy, keď ide o stanovenie veľmi malých množstiev látok.

C. POUŽITIE ANALYTICKÝCH METÓD A VYJADRENIE VÝSLEDKOV

1. Extrakčný postup

Niektoré metódy si vyžadujú špecifické extrakčné postupy. Vo všeobecnosti platí, že iné extrakčné postupy ako ten, ktorý je uvedený v metóde, sa môžu uplatňovať len pod podmienkou, že sa dokáže, že tento použitý extrakčný postup má rovnakú extrakčnú účinnosť na analyzovanú maticu ako postup uvedený v metóde.

2. Postup čistenia

Niektoré metódy si vyžadujú špecifické postupy čistenia. Vo všeobecnosti platí, že iné postupy čistenia ako ten, ktorý je uvedený v metóde, sa môžu uplatňovať len pod podmienkou, že sa dokáže, že tento použitý postup čistenia má rovnaké analytické výsledky pre analyzovanú maticu ako postup uvedený v metóde.

3. Počet stanovení

Ak je pri analýze nežiaducich látok výsledok prvého stanovenia výrazne ($> 50\%$) nižší ako špecifikácia, ktorá sa má skontrolovať, nie sú potrebné žiadne ďalšie stanovenia, ak sa použijú vhodné postupy na určenie kvality. V ostatných prípadoch je na vylúčenie možnosti vnútornej krížovej kontaminácie alebo náhodného pomiešania vzoriek potrebná dvojnásobná analýza (druhé stanovenie). Na overenie súladu sa použije stredná hodnota týchto dvoch stanovení s prihliadnutím na neistotu merania.

Ak pri kontrole deklarovaného obsahu látky alebo zložky výsledok prvého stanovenia potvrdí deklarovaný obsah, t. j. ak analytický výsledok spadá do rozsahu prijateľnej odchýlky od deklarovaného obsahu, nie sú potrebné žiadne ďalšie stanovenia za podmienky, že sa použijú vhodné postupy na kontrolu kvality. V ostatných prípadoch je na vylúčenie možnosti vnútornej krížovej kontaminácie alebo náhodného pomiešania vzoriek potrebná dvojnásobná analýza (druhé stanovenie). Na overenie súladu sa použije stredná hodnota týchto dvoch stanovení s prihliadnutím na neistotu merania.

V niektorých prípadoch sa tento prijateľný rozsah odchýlky definuje v právnych predpisoch, ako napr. v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 767/2009 z 13. júla 2009 o uvádzaní krmív na trh a ich používaní, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1831/2003 a ktorým sa zrušujú smernica Rady 79/373/EHS, smernica Komisie 80/511/EHS, smernice Rady 82/471/EHS, 83/228/EHS, 93/74/EHS, 93/113/ES a 96/25/ES a rozhodnutie Komisie 2004/217/ES⁽¹⁾.

4. Správa o použitej metóde analýzy

Správa o analýze musí obsahovať informácie o použitej metóde analýzy.

5. Správa o analytickom výsledku

Analytický výsledok sa vyjadruje spôsobom, ktorý je uvedený v analytickej metóde, príslušným počtom platných číslíc a podľa potreby sa koriguje vzhľadom na obsah vlhkosti v konečnej vzorke pred prípravou.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 229, 1.9.2009, s. 1.

6. Neistota merania a miera návratnosti v prípade analýzy nežiaducich látok

Pokiaľ ide o nežiaduce látky v zmysle smernice 2002/32/ES, produkt určený ako krmivo pre zvieratá sa považuje za nevyhovujúci z hľadiska najvyššieho prípustného obsahu, ak sa na základe analytického výsledku, ktorý sa týka krmiva s obsahom vlhkosti 12 %, najvyšší prípustný obsah pokladá za prekročený, pričom sa zohľadňuje rozšírená neistota merania a korekcia vzhľadom na návratnosť. Na posúdenie zhody sa používa analyzovaná koncentrácia korigovaná vzhľadom na návratnosť a po odpočítaní rozšírenej neistoty merania. Tento postup sa používa len v prípadoch, keď analytická metóda umožňuje odhad neistoty merania a korekcie vzhľadom na návratnosť (nie je možné ho použiť napr. v prípade mikroskopickej analýzy).

Správa o analytickom výsledku sa podáva takto (pokiaľ používaná analytická metóda umožňuje odhadnúť neistotu merania a mieru návratnosti):

- a) korigovaný vzhľadom na návratnosť s uvedením miery návratnosti. Korekcia vzhľadom na návratnosť nie je potrebná v prípade, že miera návratnosti je v rozmedzí 90 – 110 %;
- b) ako „ $x \pm U$ “, kde x je analytický výsledok a U je rozšírená neistota merania, pričom sa použije koeficient pokrytia v hodnote 2, ktorý zabezpečuje približne 95-percentnú úroveň spoľahlivosti.

Ak je však výsledok analýzy výrazne nižší (> 50 %) ako špecifikácia, ktorá sa má skontrolovať, a za podmienky, že sa uplatňujú vhodné postupy na kontrolu kvality, a ak analýzy slúžia len na účely kontroly dodržania právnych ustanovení, môže sa podať správa o analytickom výsledku bez korekcie vzhľadom na návratnosť, a miera návratnosti, ako aj neistota merania sa v týchto prípadoch môžu zo správy vynechať.“
